Form No. 3324-421

TORO®

QuieTech™
Blower/Vacuum
Model No. 51589—200000001 & Up

QuieTech™
Souffleur/Aspirateur
Modèle no 51589—200000001 et suivants

Operator's Manual
Mode d'emploi

Para obtener una versión gratis de este manual en español, escriba a la dirección indicada más abajo. Asegúrese de indicar el modelo y el número de serie de su producto.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

English (EN) and French (F)

Important Safety Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read All Instructions Before Using This Appliance

Warning—To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, follow these safety instructions.

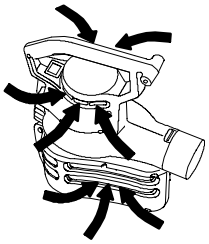
To ensure maximum safety, best performance, and to gain knowledge of the appliance, **it is essential that you or any other operator of the appliance** read and understand the contents of this manual before operating the appliance. Pay particular attention to the safety alert symbol ⚠ which means CAUTION, WARNING or DANGER—personal safety instruction. Read and understand the instruction because it has to do with safety. **Failure to comply with these instructions may result in personal injury, risk or fire, or electrical shock.**

Do not leave the appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.

Do not allow appliance to be used as a toy. Do not use near children. Do not let children use the appliance.

Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Pin up long hair. Be aware of the position of the blower and the air inlets during operation. Loose clothing, jewelry and hair can be drawn into the inlets (refer to the following figure) and may result in personal injury. Always wear substantial footwear, long pants, and eye protection.



m–4604

Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service dealer.

Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.

Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Do not handle plug or appliance with wet hands.

Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

Turn off all controls before unplugging.

Use extra care when cleaning on stairs.

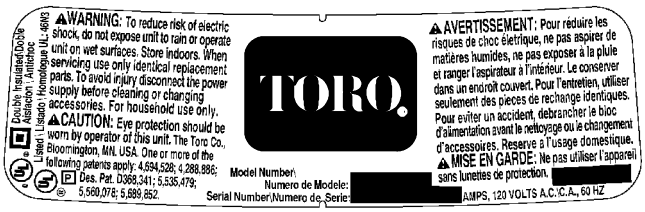
Do not use to vacuum up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for servicing of Double-Insulated Appliances.

Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

Do not use without vac bag or proper attachments in place.

Safety/Instruction Decals



#95-5106



⚠ **Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged or lost decals.**

Save These Instructions

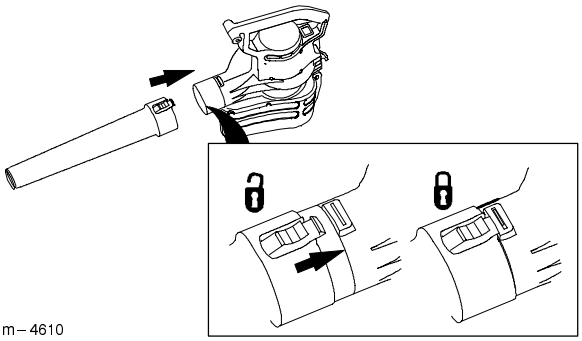
Printed in USA

3324-421

© The Toro Company—2000
All Rights Reserved.

Assembly

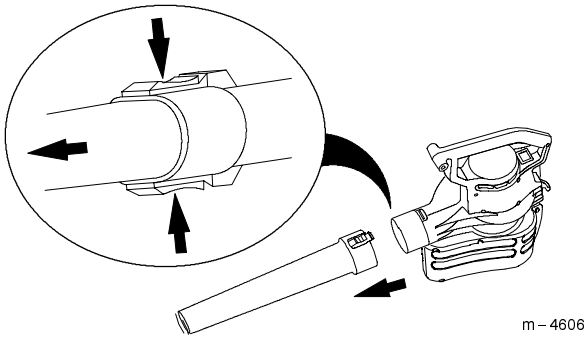
Assembling the Blower



m – 4610

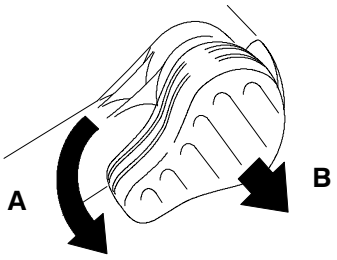
Converting from Blower to Vacuum

1.



m – 4606

2.



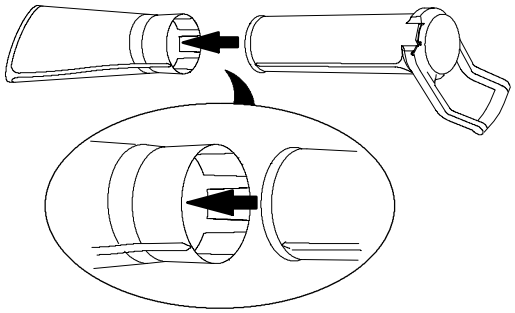
m – 4607

Caution

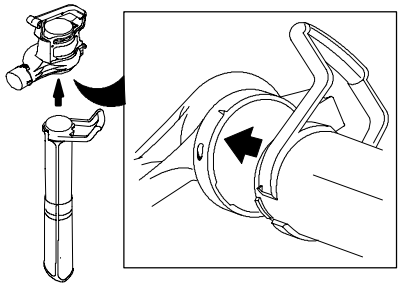
⚠ **The impeller rotates for a few seconds after you turn off the blower and can cut or injure fingers.**

⚠ **Do not remove the bottom inlet cover when the motor is running or when the unit is plugged into a power outlet.**

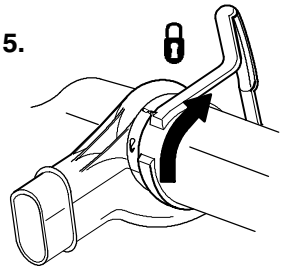
3.



4.

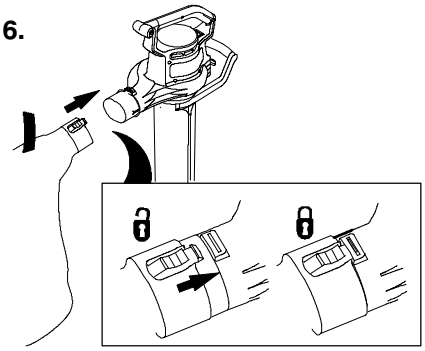


5.

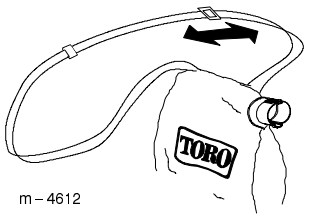


Important: The vacuum will not run unless the vacuum tube is turned clockwise as far as possible, locking it in place (step 5).

6.



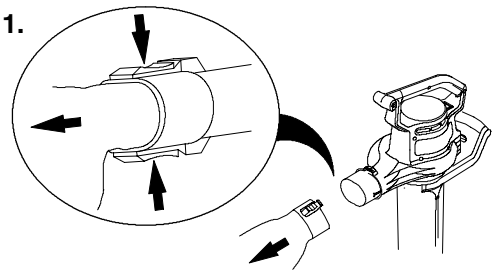
7. Adjust the strap as needed for comfortable operation.



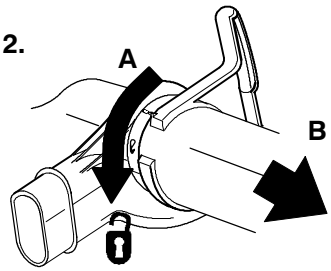
m – 4612

Converting from Vacuum to Blower

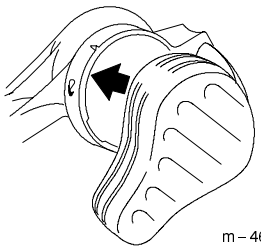
1.



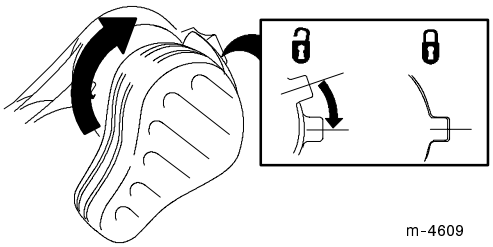
2.



3.

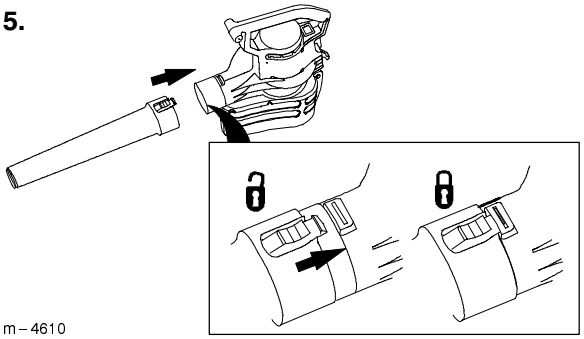


4.



Important: The blower will not run unless the bottom inlet cover is turned clockwise as far as possible, locking it in place (step 4).

5.



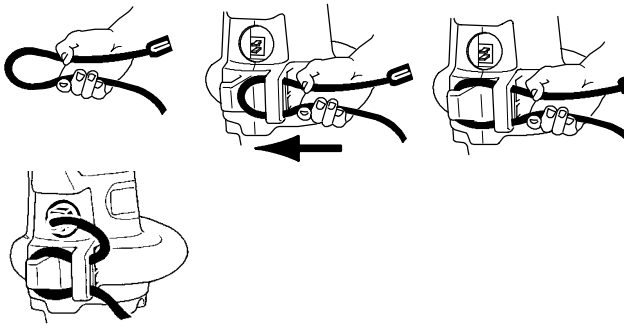
Operation

Connecting to a Power Source

Use only a polarized (i.e., one blade is wider than the other), UL listed (CSA certified in Canada) extension cord recommended for outdoor use. A polarized plug will fit in a polarized cord only one way. If the plug does not fit fully in the cord, reverse the cord. If it still does not fit, purchase a polarized extension cord. Do not change the plug in any way.

Extension Cord Length	Minimum Wire Gage (A.W.G.)
100 ft.	16
150 ft.	14

Note: Do not use an extension cord over 150 feet.



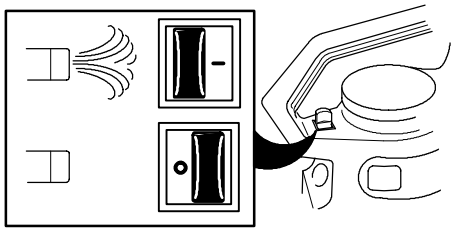
Warning

⚠ **If you do not fully seat the extension cord on the inlet plug, the loose plug could lead to overheating and cause a fire, possibly burning you or others.**

⚠ **Ensure that you fully seat the cord on the plug and use the cord lock feature to secure the cord.**

Important: Check the power cord frequently during use for holes in the insulation. Do not use a damaged cord. Do not run the cord through standing water or wet grass.

Starting/Stopping



Using the Blower

The blower is intended for residential use only. Use the blower outdoors to move debris as needed.

Caution

The blower can throw debris, possibly causing serious personal injury to the operator or bystanders. Read and use the following precautions when using the blower:

- **Do not blow hard objects such as nails, bolts, or rocks.**
- **Do not operate the blower near bystanders or pets.**
- **Use extra care when cleaning debris from stairs or other tight areas.**
- **Wear safety goggles or other suitable eye protection, long pants, and shoes.**

Using the Vacuum

Caution

The vacuum can throw debris, possibly causing serious personal injury to the operator or bystanders.

Do not operate the vacuum without the bag installed or with the bag zipper open.

Do not vacuum sharp, pointed, or hard objects that could be thrown through the fabric of the bag, such as wires, staples, nails, or rocks.



Important: Do not force the vacuum tube into a pile of debris or hold the tube upright while force feeding debris into the tube. Either action may clog and damage the impeller. If the vacuum starts to vibrate or make abnormal noise, stop it, **unplug** the cord, and check for the cause.

Emptying the Bag

1. Turn off and unplug the vacuum from the power source.

2.



Do not store debris in the bag. To clean the bag, turn it inside out and shake out any excess debris. Once a year, hand wash the bag in soapy water and allow it to air dry.

Warning

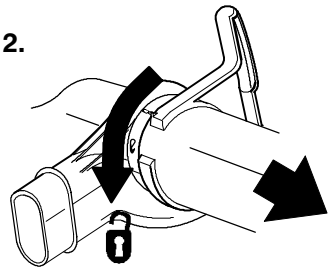
Normal usage of the bag causes it to wear and deteriorate over time. A worn or deteriorated bag allows small objects to be thrown through the bag, possibly injuring the operator or bystanders.

Check the bag frequently. If it is worn or deteriorated, replace it with a genuine Toro vacuum bag.

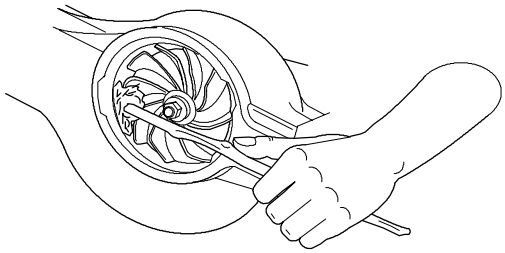
Removing Clogged Debris from the Impeller

1. Turn off and **unplug** the vacuum from the power source and wait for all moving parts to stop.

2.



3.



4. Check the impeller for any signs of damage. If it is damaged, contact your Authorized Toro Dealer.

5. Install the vacuum tube or, if you want to switch to blower mode, the bottom inlet cover. Refer to Converting from Blower to Vacuum or Converting from Vacuum to Blower for more information.

Storage

Store the blower/vacuum and extension cord indoors, in a cool dry location, out of reach of children and animals.

Troubleshooting

If your blower fails to run when you turn it on, consult the following list before contacting your Authorized Toro Dealer:

- Ensure that the bottom inlet cover or vacuum tube is locked in place.
- Ensure that the power cord is secured in place on the back of the blower and that the plug is fully seated.

Service

Toro has designed this product to give you years of trouble free use. Should it need service, bring the product to your Authorized Toro Service Dealer. Your Toro Dealer is specially trained to fix Toro products and will ensure that your Toro stays “All” Toro.

Double-insulated Appliances

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by the qualified service personnel at your Authorized Toro Service Dealer. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is marked with the words “Double Insulation” or “Double Insulated.” The symbol (square within a square) ⧈ may also be marked on the appliance.

Instructions de sécurité importantes

Respecter les précautions élémentaires applicables à tout appareil électrique, et notamment:

Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil

Attention: pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, respecter les consignes de sécurité ci-dessous.

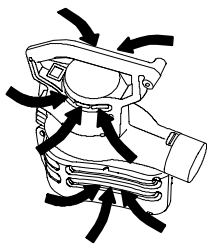
Pour garantir une sécurité maximum, obtenir les meilleurs résultats et apprendre à connaître l'appareil, **tout utilisateur doit** avoir lu et compris le contenu de ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Faire particulièrement attention aux textes marqués du symbole de sécurité ⚠, qui signifie PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Ces informations concernent la sécurité des personnes et doivent être lues attentivement. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et un risque d'incendie ou d'électrocution.**

Ne pas laisser sans surveillance un appareil branché. Débrancher l'appareil lorsqu'on ne l'utilise plus, et avant tout entretien.

Ne pas utiliser l'appareil comme un jouet. Ne pas l'utiliser près d'enfants. Ne pas laisser des enfants l'utiliser.

N'utiliser l'appareil que de la manière décrite dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.

Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de bijoux ni de vêtements flottants. Attacher les cheveux longs. Faire attention à la position du souffleur et des prises d'air durant l'utilisation. Les cheveux, les bijoux ou les vêtements flottants pourraient être aspirés dans les prises d'air (voir l'illustration ci-dessous), avec pour conséquence des blessures. Porter toujours des chaussures robustes, des pantalons longs et des lunettes de protection.



m– 4604

Ne pas utiliser l'appareil avec une prise ou un cordon endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou immergé, le faire réviser chez un concessionnaire agréé.

Ne pas tirer l'appareil par le cordon. Ne pas le porter par le cordon. Veiller à ne pas coincer le cordon dans une porte et à éviter tout frottement contre un coin ou un angle vif. Tenir le cordon loin de toute surface chaude.

Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Saisir la prise et non pas le cordon.

Ne pas toucher aux prises ou à l'appareil avec les mains mouillées.

Ne rien placer dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'appareil si une des ouvertures est obstruée. Ne pas laisser de poussière, peluches, cheveux ou autres obstacles au passage de l'air sur les ouvertures.

Mettre toutes les commandes à l'arrêt avant de débrancher l'appareil.

Etre particulièrement prudent lors du nettoyage d'escaliers.

Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence. Ne pas utiliser l'appareil là où il risque d'y avoir de tels produits.

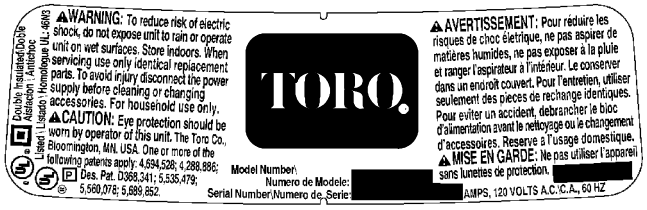
Cet appareil est à double isolation, n'utiliser que des pièces de rechange parfaitement identiques (voir les instructions d'entretien d'appareils à double isolation).

Ne pas aspirer de déchets brûlants ou dégageant de la fumée tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres brûlantes.

Ne pas utiliser l'appareil sans son sac d'aspiration ou sans les accessoires indispensables.

© The Toro Company
All Rights Reserved

Décalcomanies de sécurité et d'instructions



#95-5106

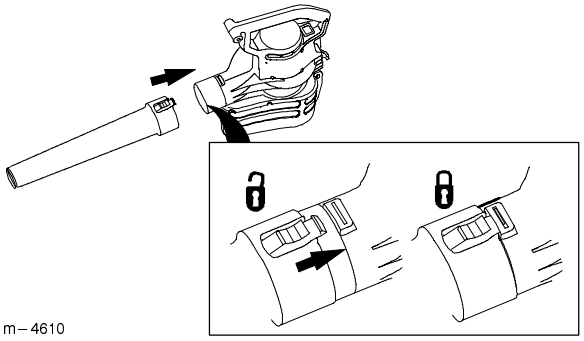


⚠ **Des décalcomanies de sécurité et d'instructions sont placées près des endroits potentiellement dangereux. Toute décalcomanie abîmée ou perdue doit être remplacée.**

Conserver ces instructions

Assemblage

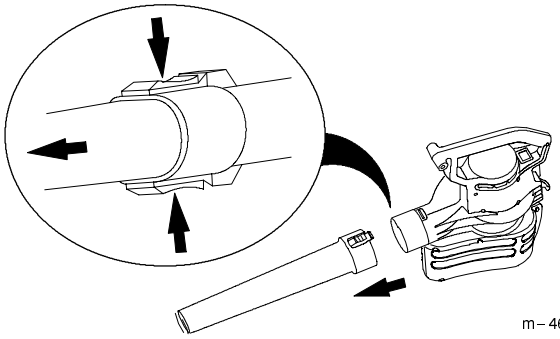
Assemblage du souffleur



m–4610

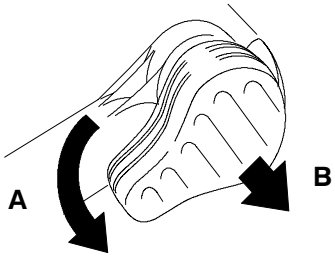
Conversion du souffleur en aspirateur

1.



m–4606

2.



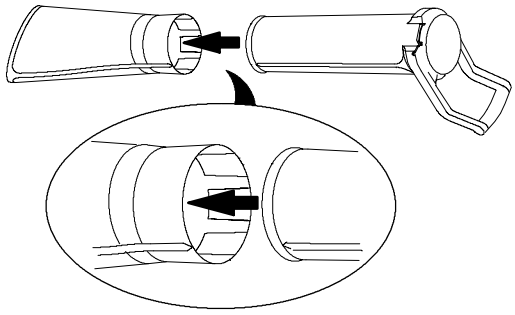
m–4607

⚠ PRUDENCE ⚠

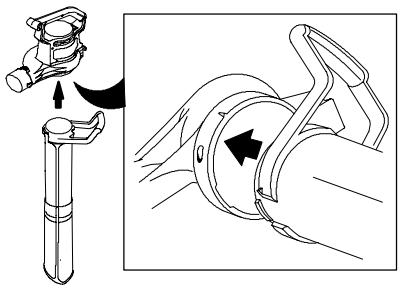
⚠ **Lorsqu'on arrête le souffleur, la turbine tourne encore pendant quelques secondes et peut occasionner des blessures ou coupures aux doigts.**

⚠ **Ne pas retirer le couvercle d'aspiration inférieur tant que le moteur tourne ou que l'appareil est branché dans une prise de courant.**

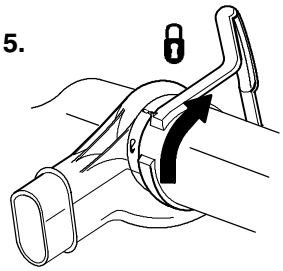
3.



4.

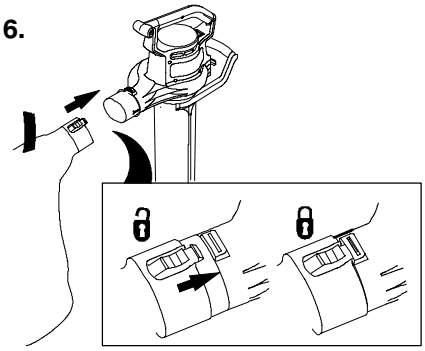


5.

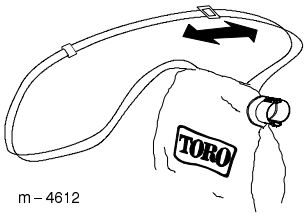


IMPORTANT : L'aspirateur ne peut pas fonctionner tant que le tube d'aspiration n'est pas verrouillé. Pour le verrouiller, le tourner le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre (point 5).

6.



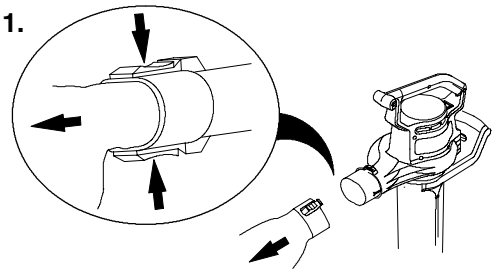
7. Régler la longueur de la sangle pour une utilisation confortable.



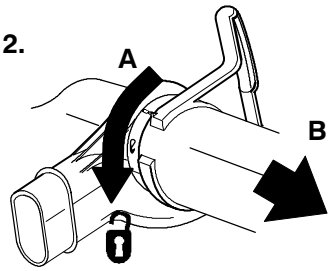
m – 4612

Conversion de l'aspirateur en souffleur

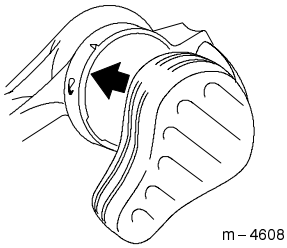
1.



2.

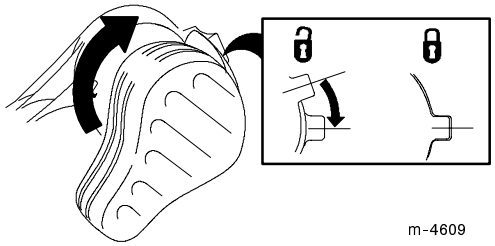


3.



m – 4608

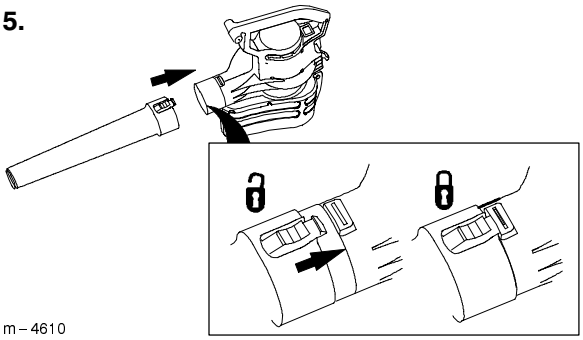
4.



m-4609

IMPORTANT : Le souffleur ne peut pas fonctionner tant que le couvercle d'aspiration inférieur n'est pas verrouillé. Pour le verrouiller, le tourner le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre (point 4).

5.



m – 4610

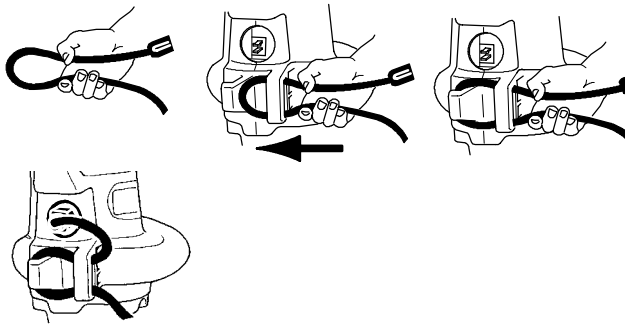
Utilisation

Branchement dans une prise de courant

Utiliser uniquement un prolongateur polarisé (à 2 broches de largeur différente) agréé UL (ou CSA au Canada), recommandé pour l'utilisation à l'extérieur. La fiche polarisée de l'appareil ne peut rentrer dans la fiche femelle d'un prolongateur polarisé que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas complètement dans un sens, essayer dans l'autre. Si elle ne rentre pas non plus dans l'autre sens, se procurer un autre prolongateur polarisé, de type approprié. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil.

Longueur du prolongateur	Calibre A.W.G. minimum
30,5 m (100 ft)	16
46 m (150 ft)	14

Remarque : Ne pas utiliser un cordon prolongateur de plus de 46 m (150 ft).



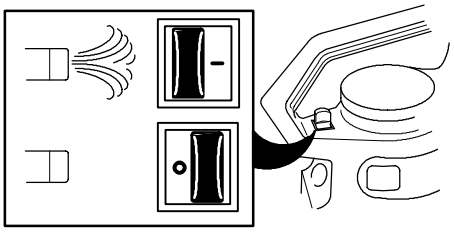
ATTENTION

⚠ **Si la fiche du prolongateur n'est pas enfoncée à fond dans la prise de l'appareil, elle peut provoquer une surchauffe et déclencher un début d'incendie qui peut brûler l'utilisateur ou d'autres personnes.**

⚠ **Veiller à enfoncer à fond la fiche du prolongateur dans la prise de l'appareil, et utiliser le dispositif de blocage du cordon comme illustré au point NO TAG.**

IMPORTANT : Contrôler fréquemment l'état du cordon pour s'assurer que l'isolant n'est pas percé. Ne pas utiliser un cordon endommagé. Ne pas faire passer le cordon dans de l'eau ou de l'herbe mouillée.

Marche/arrêt



Utilisation du souffleur

Ce souffleur est destiné uniquement à un usage résidentiel. Il doit être utilisé à l'extérieur, pour le déplacement de débris.

PRUDENCE

⚠ **Des débris projetés par le souffleur peuvent blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité. Lire les précautions qui suivent, et les respecter lors de toute utilisation du souffleur:**

⚠ • **Ne pas souffler d'objets durs tels que des clous, des boulons ou des cailloux.**

⚠ • **Ne pas utiliser le souffleur à proximité de personnes ou d'animaux familiers.**

⚠ • **Etre particulièrement prudent lors du nettoyage d'escaliers ou du travail dans un espace réduit.**

⚠ • **Porter des lunettes de sécurité ou une autre protection des yeux adéquate, un pantalon long et des chaussures.**

Utilisation de l'aspirateur

PRUDENCE

⚠ **L'aspirateur peut projeter des débris qui peuvent blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité.**

⚠ **Ne pas utiliser l'aspirateur sans sac d'aspiration, ou avec un sac ouvert.**

⚠ **Ne pas aspirer d'objets pointus, coupants ou durs qui pourraient être projetés à travers le tissu du sac, tels que des clous, agrafes, fils de fers, cailloux, etc.**



IMPORTANT : Ne pas enfoncer le tube d'aspiration de force dans un tas de débris, ni insérer de force des débris dans le tube tenu à la verticale, sous peine de boucher la turbine et de l'endommager. Si l'aspirateur se met à vibrer ou à faire un bruit anormal, l'arrêter, **débrancher** le cordon et chercher la cause du problème.

Vidage du sac

1. Arrêter l'aspirateur et le débrancher de la prise de courant.

2.



Ne pas entreposer de débris dans le sac. Pour nettoyer le sac, le retourner comme un gant et le secouer pour faire tomber les débris. Laver le sac dans de l'eau savonneuse une fois par an, à la main, et le laisser sécher à l'air.

⚠ ATTENTION ⚠

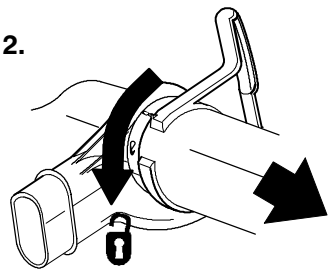
⚠ L'utilisation normale entraîne une usure et une détérioration progressive du sac d'aspiration. Un sac usé ou détérioré risque de laisser passer de petits objets projetés avec force qui peuvent blesser l'utilisateur ou des personnes à proximité.

⚠ Contrôler fréquemment l'état du sac, et le remplacer par un nouveau sac de marque Toro s'il est usé ou détérioré.

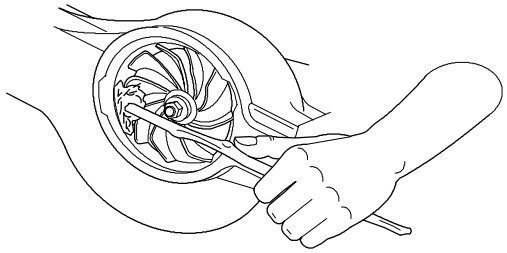
Dégagement d'une turbine obstruée

1. Arrêter l'aspirateur, le **débrancher** de la prise de courant et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

2.



3.



4. Vérifier si la turbine n'est pas abîmée. Si elle est endommagée, la porter à réparer chez un concessionnaire Toro agréé.

5. Remonter le tube d'aspiration, ou le couvercle d'aspiration inférieur si l'on souhaite utiliser le souffleur. Pour plus de détails, voir Conversion du souffleur en aspirateur ou Conversion de l'aspirateur en souffleur.

Remisage

Conserver le souffleur/aspirateur et le cordon prolongateur à l'intérieur, dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des animaux.

Dépannage

Si le souffleur ne fonctionne pas lorsqu'on le met en marche, contrôler les points suivants avant de s'adresser à un concessionnaire Toro agréé:

- Vérifier que le couvercle d'aspiration inférieur ou le tube d'aspiration sont verrouillés en position.
- Vérifier que le prolongateur est enfiché dans la prise de l'appareil, à fond.

Service après-vente

Ce produit est conçu par Toro pour fonctionner sans problèmes pendant des années. S'il requiert une intervention, le porter chez un concessionnaire Toro agréé. Les concessionnaires Toro sont spécialement formés à la réparation des produits Toro, et garantissent que votre appareil reste un "Toro" à part entière.

Appareils à double isolation

Sur les appareils de ce type, la mise à la terre est remplacée par deux systèmes d'isolation. L'appareil n'est donc pas mis à la terre, et il ne faut pas y ajouter de dispositif de mise à la terre. La réparation d'appareils à double isolation exige un grand soin et une parfaite connaissance du système, et ne doit être confiée qu'au personnel qualifié de votre concessionnaire Toro agréé. Les pièces de rechange utilisées pour la réparation d'appareils à double isolation doivent être rigoureusement identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent une inscription "Double Insulation" ou "Double Insulated", ou le symbole ⧈ (deux carrés l'un dans l'autre).

The Toro Promise

A Full Two Year Residential Use Warranty
For the United States, Canada, and Mexico

The Toro Company and its affiliate, Toro Warranty Company, pursuant to an agreement between them, jointly warrant this Toro product for two years against defects in material or workmanship. To receive a replacement or repair, at our option, just return the complete unit, postage prepaid, to the seller. (U.S. customers **only** may return their unit, with proof of purchase, to any Toro Master Service Dealer or the Toro Service Center, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364.) This warranty covers product defects only. **It does not cover incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.** This warranty gives you specific rights, and you may have other rights which vary from state to state. If all other remedies fail, you may contact us at Customer Service Department, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN, 55420-1196. **(Do not return defective product to this address.)**

Countries Other than the United States, Canada, or Mexico

Customers who have purchased Toro products exported from the United States, Canada, or Mexico should contact their Toro Distributor (Dealer) to obtain guarantee policies for your country, province or state. If for any reason you are dissatisfied with your Distributor's service or have difficulty obtaining guarantee information, contact the Toro importer. If all other remedies fail, you may contact us at the Toro Warranty Company.

La promesse Toro

Garantie totale de deux ans pour usage résidentiel
aux Etats-Unis, au Canada et au Mexique

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, garantissent solidairement, en vertu d'un accord passé entre elles, ce produit TORO contre tout défaut de fabrication pour une période de deux ans. Pour obtenir le remplacement ou la réparation, à l'option de Toro, il suffit de retourner l'appareil complet, en port payé, au revendeur (les clients des Etats-Unis **seulement** peuvent retourner leur appareil à tout Concessionnaire TORO Master Service ou au centre de réparations TORO, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364). Cette garantie couvre uniquement les défauts du produit. **Elle ne couvre pas les dommages directs ou indirects. Certains états et provinces ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les limitations mentionnées plus haut peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.** Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les états et provinces. Si toutes vos tentatives de recours échouent, vous pouvez nous contacter au: Customer Service Department, The Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN, 55420–1196 **(ne retournez pas les produits défectueux à cette adresse).**

Pays autres que les Etats-Unis, le Canada et le Mexique

Les consommateurs ayant acheté des produits Toro exportés des Etats-Unis, du Canada ou du Mexique devront se mettre en rapport avec leur distributeur (concessionnaire) Toro afin d'obtenir les polices de garantie pour leur pays, province ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du service de votre distributeur ou aviez des difficultés à obtenir des informations sur la garantie, contactez l'importateur TORO. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à la Toro Warranty Company.